

FUNDAÇÃO BANCO DO BRASIL

Relatório Parcial de Execução

À Fundação Banco do Brasil – Brasília (DF)

Título de Projeto:

Programa de Documentação de Línguas e Culturas Indígenas Brasileiras

Período (mm/aa – mm/aa):

janeiro/2009 – março/2009 - 1º trimestre

Convenente:

Sociedade de Amigos do Museu do Índio (SAMI)

Execução Física (Comentar a execução das atividades realizadas no período, consoante o estabelecimento no cronograma físico):

Durante o 1º trimestre do convênio, paralelamente às providências relativas à contratação e formação das equipes técnicas e científicas, deu-se início às atividades de contato com as comunidades indígenas, levantamentos preliminares e seleção de acervos e culturas dos povos a serem documentados no primeiro ano do Projeto. No que se refere à área de documentação linguística, aguardou-se a conclusão do processo de contratação dos pesquisadores para a seleção definitiva das línguas a serem trabalhadas. (Ver item “Outras informações relevantes sobre a execução física”)

CAPACITAÇÃO DE PESQUISADORES INDÍGENAS E NÃO-INDÍGENAS **Treinamentos**

- Concepção de instrumentos preliminares para orientar as distintas equipes nos trabalhos de pesquisa e documentação: ficha para cadastramento de acervos, formulário para descrição de subprojeto, questionário para avaliação das oficinas de treinamento, ficha-resumo de registro documental.

- Treinamentos diversos/oficinas

Atividades adiadas, dependentes da contratação das equipes (Ver item “Outras informações relevantes sobre a execução física”)

DOCUMENTAÇÃO DOS ACERVOS CULTURAIS

- Processamento técnico do acervo audiovisual Bororo (MT) - em andamento

- Levantamentos bibliográficos e documentais sobre as culturas indígenas Bororo, Paresi (MT), Mbyá-Guarani (RJ) e Kayapó (PA).

- Seleção de material fotográfico, textual, sonoro e museológico relativo aos Kayapó, a ser apresentado aos representantes do povo indígena durante sua visita ao Museu do Índio, programada para abril.

Registro e reprodução dos materiais dos acervos culturais

- Antecipação, para o 1º trimestre, do registro audiovisual e reprodução de materiais dos acervos culturais, principiando-se com a documentação fotográfica de material etnográfico referente aos Wayana-Aparai (PA) – desenhos – e Mbyá-Guarani – artefatos –, seguindo-se a digitalização dos respectivos documentos.

Produção e disponibilização de mídia digital dos acervos

- Entre as atividades antecipadas inclui-se, ainda, a produção de DVDs com material sonoro resultante da captura e edição de cantos e narrativas relacionados a rituais tradicionais Kuikuro (MT), para sua disponibilização aos índios.

Bancos de dados e coleções

Atividades adiadas, dependentes de contratação de pessoal (Ver abaixo item “Outras informações relevantes sobre a execução física”)

DIVULGAÇÃO

Boletim Informativo

Concepção e desenvolvimento de projeto preliminar de Boletins Informativos para divulgação das atividades e produtos do Projeto

Catálogo dos materiais do Museu do Índio e Museu Goeldi

Início do levantamento de materiais Kayapó e Wayana-Aparai

Material bibliográfico sobre os povos indígenas

- Início do processo de obtenção de permissões junto às detentoras de copyrights para publicação de obras de interesse para os povos indígenas documentados no Projeto

- Tradução de livro sobre os índios Canela (MA), de William H. Crocker

Outras informações relevantes sobre a execução física:

Cabe esclarecer que alguns dos trabalhos previstos para o trimestre tiveram de ser prorrogados até que se concluíssem, junto à UNESCO, os complexos e demorados procedimentos de preparo, aprovação e publicação dos editais de contratação das distintas equipes, pelo convênio FUNAI-Museu do Índio/UNESCO. O atraso afetou, sobretudo, a definição das línguas indígenas a serem trabalhadas nesta etapa e a cronologia dos processos de documentação – atividades diretamente vinculadas à prévia seleção de pesquisadores com qualificação específica em uma das línguas indicadas na listagem constante do Projeto.

O prolongamento da fase de seleção e de contratação do pessoal acarretou, por sua vez, a prorrogação do início das oficinas de capacitação de pesquisadores indígenas e não-indígenas, seja na área de documentação linguística e cultural, seja de tratamento de acervos. Pelo mesmo motivo, sofreram prejuízo as ações referentes ao desenho e customização do banco de dados, dependentes da contratação de pessoal especializado.

Por outro lado, como se indica neste Relatório, algumas atividades previstas para períodos posteriores foram antecipadas para o primeiro trimestre, contando-se com a participação da equipe do Museu do Índio e a colaboração de pesquisadores externos.

Local e data

Assinatura do representante Legal da Conveniente

Parecer da Agência (Manifestar-se sobre as informações prestadas pela conveniente, inclusive, se for o caso, realizando vistoria):

Local e data

Carimbo e assinatura da Administração da Agência